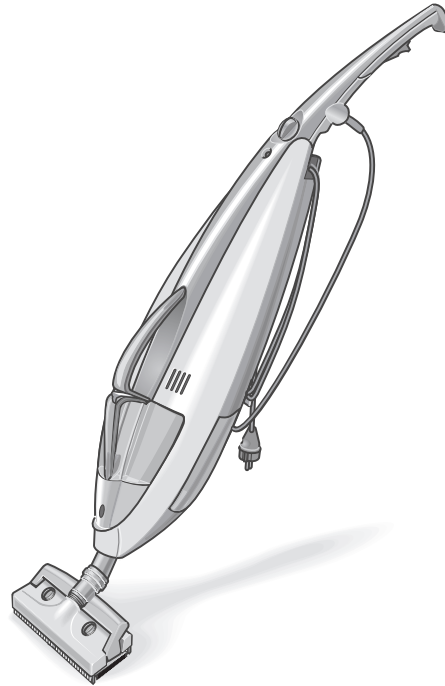


1050





DE



EN



FR



IT



NL



ES



PT



DA



NO



SV



FI



EL



TR



RU



HU



CS



SL



PL



RO



SK



HR



SR



BG

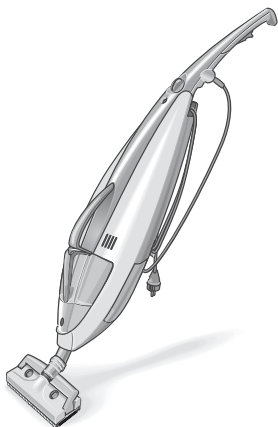


Cher Cliente, Cher Client,

L'aspirateur à vapeur que vous venez d'acquérir est un appareil ménager capable, en un seul passage, d'essuyer et d'aspirer vos surfaces dures.

Le nettoyage à la vapeur très chaude économise du temps, les détergents deviennent superflus.

Aspirateur à vapeur K 1050



L'étendue des fournitures présentée à la page 18 sert à vous donner un premier aperçu, sous une forme succincte, de l'appareil et de ses accessoires.

Aux pages suivantes, vous trouverez des informations plus poussées sur le travail avec cet appareil.

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice et vous conformer aux instructions qu'elle contient.

Rangez cette notice d'instructions en vue de son utilisation future ou pour le cas où l'appareil devrait changer de propriétaire.

Conformité d'utilisation

- Cet appareil est exclusivement destiné au nettoyage domestique, dans le logement privé, des surfaces dures telles que les carrelages, le PVC, la pierre, le granit. Ne l'employez jamais sur le parquet, le laminé stratifié, le liège et le linoléum.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'horizontale ou «tête en bas».

Consignes de sécurité générales

Ne permettez aux enfants et aux adolescents d'utiliser cet appareil que sous surveillance.

Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance tant que son interrupteur principal se trouve en position enclenchée.

Risque d'électrocution!

Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon d'alimentation et la fiche mâle sont endommagés. Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer immédiatement par le service après-vente agréé/ par un électricien agréé.

Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides, par ex. dans une salle de bain, ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.

Risque d'explosion!

Dans le réservoir d'eau propre, ne versez jamais de détergents contenant des solvants ou des détergents divers. Ne les aspirez jamais non plus avec l'appareil.

Risque de vous ébouillanter!

Ne braquez jamais sur des personnes ou des animaux le jet de vapeur jaillissant par la buse de sol. Eloignez les mains et les pieds.

Branchement électrique

La tension spécifiée sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension débitée par le secteur.

Dispositifs de sécurité

Touche Vapeur

Une fois que vous relâchez cette touche, le jet de vapeur cesse immédiatement.

Ne tentez jamais d'inhiber cette fonction en bloquant la touche Vapeur en position enfoncée.

Respect de l'environnement

Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez réintroduire l'emballage dans un circuit de recyclage.

Élimination de l'ancien appareil

Consultez votre revendeur pour savoir comment éliminer l'ancien appareil en respectant l'environnement.

Notice succincte aspirateur à vapeur

1 Témoin de contrôle

Il s'allume pendant la marche
(Mode Vapeur/Mode Vapeur et Aspiration)

2 Sélecteur de mode

 Mode Vapeur et Aspiration

 Mode Vapeur

 Appareil éteint

3 Touche Vapeur

4 Patte servant à enrouler le cordon d'alimentation

5 Cordon d'alimentation terminé par une fiche mâle

6 Réservoir d'eau sale

7 Buse de sol

7b Tampon de nettoyage

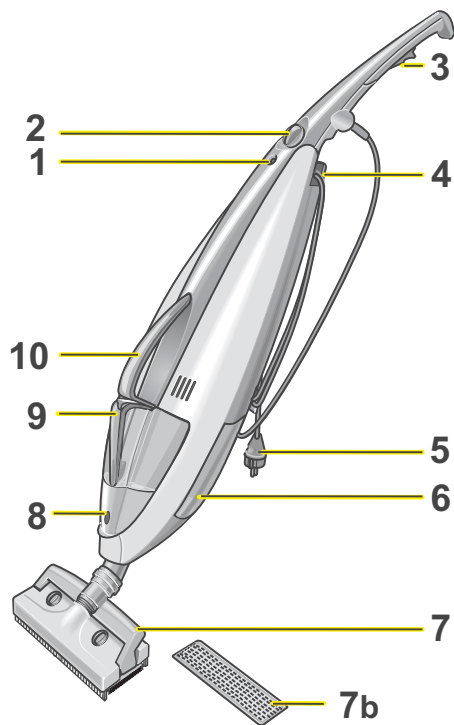
8 Cartouche filtrante pour détartrer l'eau du robinet

9 Réservoir d'eau propre

10 Poignée de transport

Au déballage, vérifiez que le contenu de l'emballage est au complet. Pour des raisons techniques, la buse de sol (7), le tampon de nettoyage (7b), la cartouche filtrante (8) et le réservoir d'eau propre ne sont pas encore montés dans l'appareil. Préparez l'appareil suivant la description ci-après.

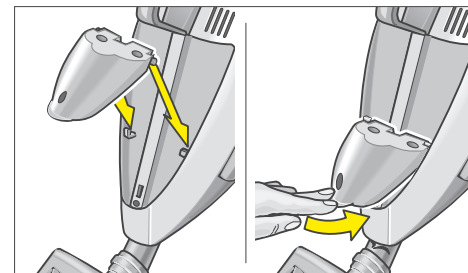
Si l'appareil et son emballage ont subi des dégâts pendant le transport, veuillez en informer votre revendeur.



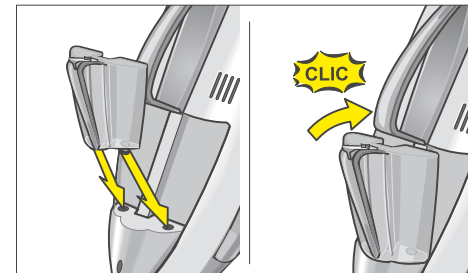
Utilisation

Avant la première utilisation

- Mettez la cartouche filtrante en place..



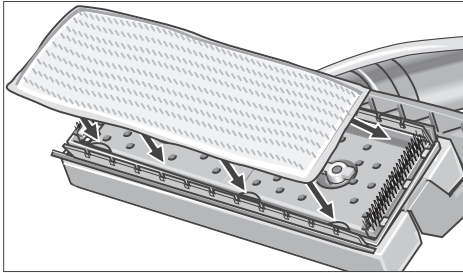
- Mettez le réservoir d'eau propre en place.



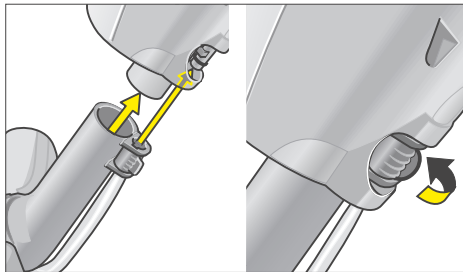
Préparatifs

- Dans le logement de la buse de sol, mettez en place le tampon de nettoyage.

Remarque : un nouveau tampon de nettoyage est, au début, plus grand d'env. 3mm. Il s'adapte ensuite, une fois que vous avez commencé de vous en servir.



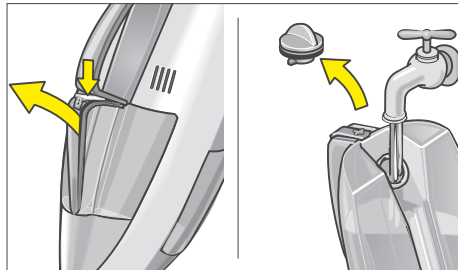
- Enfichez la buse de sol et verrouillez-la.



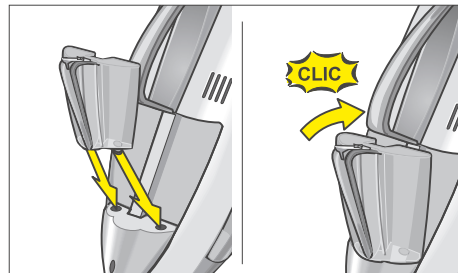
Remplissage du réservoir d'eau propre

Le sélecteur de mode doit se trouver sur la position 0.

- Dans ce réservoir, versez de l'eau du robinet, pure et froide. **Ne rajoutez pas de détergent!** La quantité remplie dans le réservoir, 0,45 litre, suffit pour nettoyer une surface d'env. 20 m².



- Mettez le réservoir d'eau propre en place.



Nettoyage

- Lors du nettoyage hebdomadaire ou d'un nettoyage en milieu de semaine, nous recommandons **la méthode à étape unique**:
Votre sol ne présente que des salissures légères à moyennes, le nettoyage peut avoir lieu en une seule étape (modes simultanés Vapeur et Aspiration).
- En présence de salissures rebelles, nous recommandons d'employer **la méthode en deux étapes**:
Au cours de la première étape, seul un jet de vapeur atteint le sol. Laissez agir brièvement puis, deuxième étape, aspirez le sol jusqu'à ce qu'il soit sec (mode Aspiration seulement).

i Conseils d'utilisation

Vous pouvez nettoyer les surfaces dures sans passer préalablement l'aspirateur. Ne passez préalablement un aspirateur domestique qu'en présence de salissures grossières.

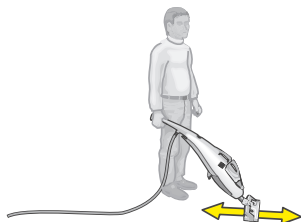
Traitez lentement et régulièrement la surface à nettoyer. La vapeur parviendra ainsi mieux à décoller les salissures.

Les résidus de nettoyage ou de produit d'entretien (dus à la méthode de nettoyage antérieurement utilisée) peuvent faire apparaître des stries lors du nettoyage à la vapeur. En règle générale, ces stries disparaissent au bout de plusieurs nettoyages avec l'appareil.

Si vous faites de brèves pauses de travail, ne laissez pas l'appareil sur une surface déjà

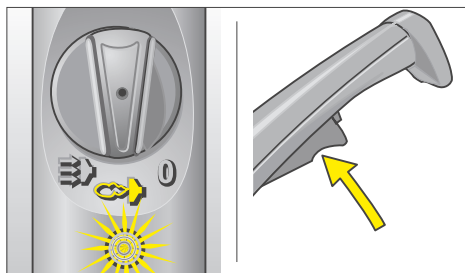
nettoyée. En effet, les salissures et l'humidité liées par le tampon s'en décolleraient de nouveau et resaliraient la surface nettoyée. Déposez donc l'appareil de préférence sur une serpillière, à un endroit non encore nettoyé.

Veillez à vous tenir dans une position de travail correcte: vous obtiendrez de bon résultats de nettoyage si vous travaillez détendu.



Remarque: humectez brièvement le tampon à la vapeur avant le travail. Pour ce faire, appuyez sur la touche Vapeur.

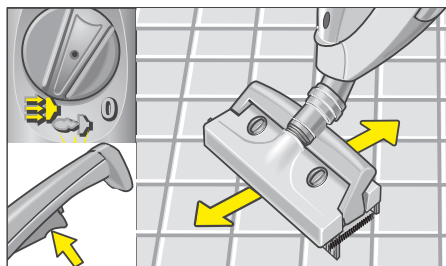
Enclenchement / Coupure



- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant.
- Réglez le sélecteur de mode sur la position voulue. L'appareil est prêt à fonctionner au bout de 30 secondes env.
- Appuyez sur la touche Vapeur et maintenez-la enfoncée pendant le processus de nettoyage.
- Pendant les pauses de travail, ramenez le sélecteur de mode sur la position 0.
- Si la vapeur ne jaillit plus de l'appareil, remplissez à nouveau le réservoir d'eau propre. **Important:** Videz le réservoir d'eau sale après chaque nouveau remplissage du réservoir d'eau propre.

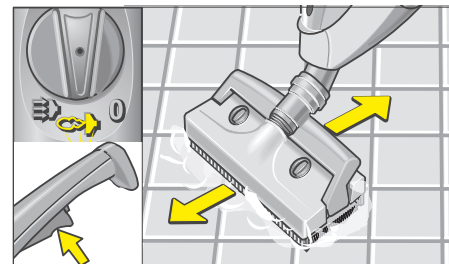
Nettoyage selon la méthode à étape unique

- Passez le jet de vapeur et aspirez en même temps (appuyez sur la touche Vapeur).

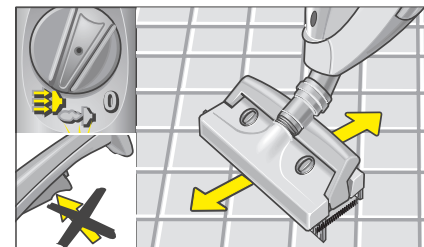


Nettoyage selon la méthode en deux étapes

- Laissez d'abord agir la vapeur jusqu'à ce que les salissures se soient décollées (appuyez sur la touche Vapeur).

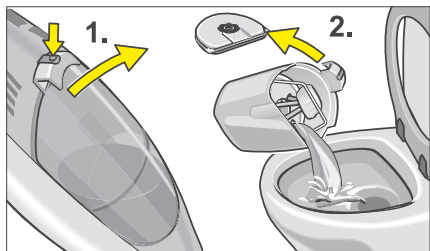


- Inversez ensuite le commutateur puis aspirez (cessez d'appuyer sur la touche Vapeur).



Vider le réservoir d'eau sale

- Videz le réservoir d'eau sale après chaque nouveau remplissage du réservoir d'eau propre.



Fin du service

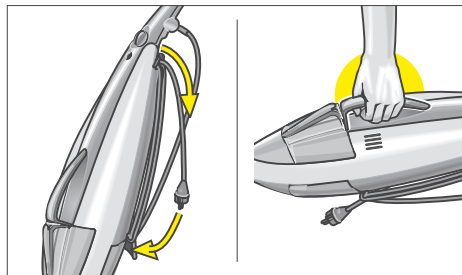
i Après le travail, éteignez l'appareil et déposez-le sur une serpillière pour empêcher, pendant les travaux de nettoyage et d'entretien, que le sol ne se salisse.

- Ramenez le sélecteur de mode sur la position 0.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau sale et celui d'eau propre.

Autres conseils: reportez vous à la section Nettoyage / Entretien.

Transport / Rangement

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, accrochez le cordon d'alimentation ou enroulez-le entre les pattes à cet effet.
- Pour transporter facilement l'appareil, saisissez-le par sa poignée (et non pas par la poignée du réservoir d'eau propre).



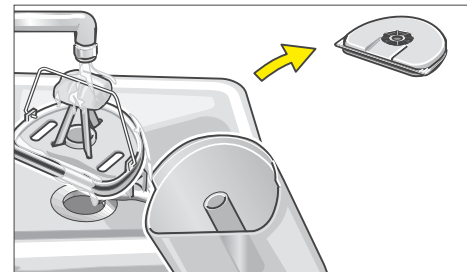
Nettoyage / Entretien

⚠ Danger!

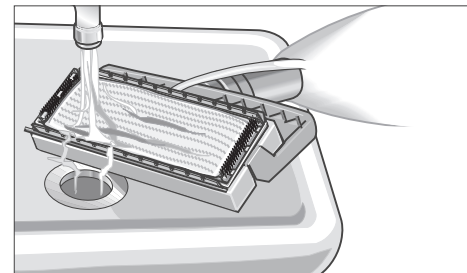
Avant d'effectuer tous les travaux de nettoyage et d'entretien sur l'appareil, veuillez débrancher sa fiche mâle de la prise de courant.

Nettoyer

- Après chaque utilisation, retirez le réservoir d'eau sale, nettoyez-le sous l'eau du robinet. Séchez les pièces détachées avant de les remonter.

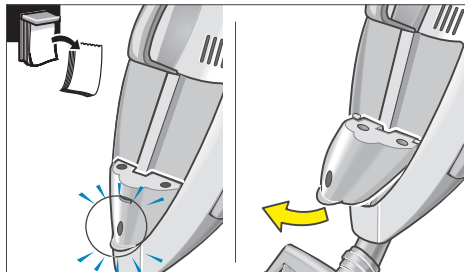


- Après chaque utilisation, nettoyez le tampon de nettoyage sous l'eau du robinet.



- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits agressifs tels que par ex. de la poudre à récurer.
- Lavez le tampon de nettoyage à 60 °C. N'utilisez pas de produit assouplissant.
- Changez impérativement la cartouche filtrante une fois que l'indicateur se trouve sur l'orange (soit tous les 2 à 3 mois, tout dépend de la fréquence des nettoyages) Numéro de référence 4.731-001.

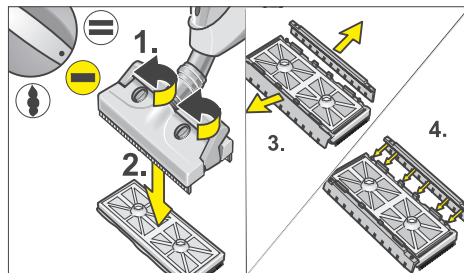
Important: si vous ne changez pas la cartouche filtrante une fois que l'indicateur est passé à l'orange, vous risquez d'endommager l'appareil. Avant de changer la cartouche, laissez l'eau s'en évaporer. Pour cela, retirez préalablement le réservoir d'eau propre.



Changer les raclettes en caoutchouc et les rubans brosses de la buse de sol.

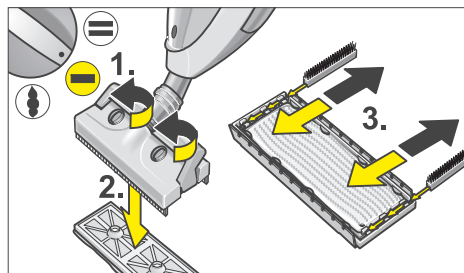
La buse de sol contient 2 jeux différents de raclettes en caoutchouc.

- Le premier jeu de raclettes en caoutchouc est intégré dans le logement du tampon de nettoyage. Retirez les raclettes (3.) et remplacez-les par des neuves (4.)



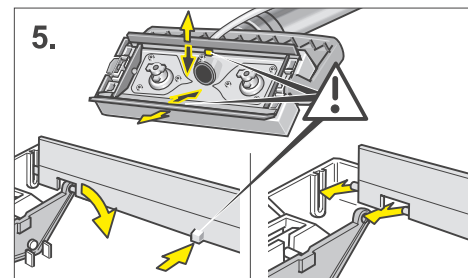
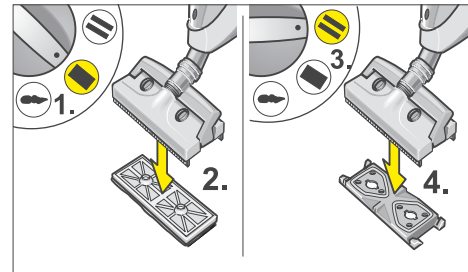
- Il faudrait simultanément changer aussi les rubans brosses. Pour les changer, extrayez les simplement de leur logement puis mettez des rubans brosses neufs en place.

2 rubans brosses et 2 raclettes en caoutchouc existent en kit de rechange porteur du numéro de référence 2.860-144.



- Le second jeu de raclettes en caoutchouc est intégré dans le corps de la buse de sol où il conserve une certaine mobilité. Ces raclettes font que le résultat du nettoyage soit propre et sec. Pour cette raison, changez-les assez souvent.

2 raclettes et 2 tampons de nettoyage existent en kit de rechange porteur du numéro de référence 2.863-093.



Service

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau du service après-vente le plus proche de chez vous. Munissez-vous de l'appareil, de ses accessoires et de la preuve d'achat.

Service après-vente

Si vous avez des questions à formuler ou en cas de dérangements, notre succursale Kärcher vous viendra volontiers en aide. Adresses des succursales: voir au dos.

Pièces de rechange

Risque d'électrocution!

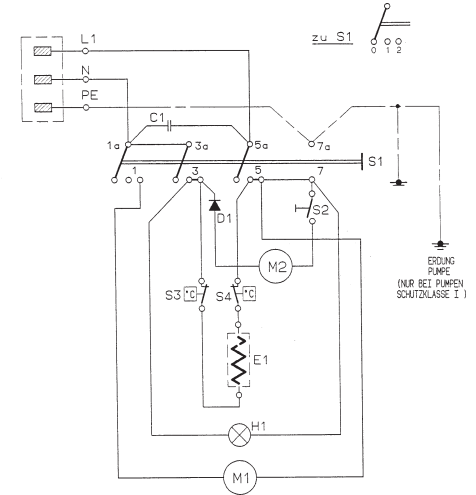
Les réparations sur l'appareil sont exclusivement réservées au service après-vente agréé.

Veuillez n'utiliser qu'exclusivement des pièces de rechange d'origine. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de la présente notice d'instructions.

Données techniques

Tension nominale	230–240 V
Fréquence nominale	1~ 50, 60 Hz
Puissance maxi.	2300 W
Puissance nominale du chauffe-eau	1500 W
Classe de protection	I
Contenance du réservoir d'eau propre	env. 0,45 l
Contenance du réservoir d'eau sale	env. 0,5 l
Niveau de pression acoustique	72 dB(A)
Poids, accessoires compris	5,7 kg
Longueur du cordon d'alimentation	7 m

Schéma des circuits électriques 0.088-210



Dérangements et remèdes

Le tableau ci-dessous vous permettra de supprimer vous-même les dérangements mineurs. En cas de doute ou si le dérangement/la cause ne figurent pas dans le tableau, veuillez vous adresser au service après-vente agréé.

 **Risque d'électrocution!**
Les travaux de réparation sur l'appareil sont exclusivement réservés au service après-vente agréé.

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	Son alimentation électrique est coupée.	Débrancher la fiche mâle de la prise de courant. Vérifier si le cordon d'alimentation et la fiche mâle sont endommagés.
Pendant le service, la vapeur ne jaillit plus.	Réservoir d'eau propre vide.	Remplir le réservoir d'eau propre.
	Le fusible interne a disjoncté.	Eteindre l'appareil. Veuillez vous adresser au service après-vente agréé
L'appareil ne nettoie pas correctement.	Coude/conduit d'aspiration de la buse de sol obstrué.	Retirer la buse de sol. Nettoyer le coude/le conduit d'aspiration.
	Raclettes en caoutchouc usées.	Changer les raclettes en caoutchouc, voir la section «Nettoyage/Entretien».
	Tampon de nettoyage très sale ou usé.	Laver le tampon de nettoyage ou le changer.
De l'eau sort de l'appareil.	Réservoir d'eau sale excessivement rempli.	Vider le réservoir d'eau sale.



KÄRCHER

www.karcher.com

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ 01/25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
2/158 Browns Road
Noble Park,
VIC3174
☎ 03/97 90 43 00

B

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 03/340 07 11

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Professor Benedito Montenegro,
no. 419
13140-000 Paulínia, S.P.
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
1770 Alstep Drive
Mississauga
Ontario L5S 1W1
☎ 905/672 82 33

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 85 08 63

CZ

Kärcher spol. s r.o.
Za Mototechnou
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 02/652 16 65

D

Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH
Service-Center
Brückenstr. 9
71364 Winnenden
☎ 07195/903 20 65

DK

Kärcher A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 93/846 44 47

F

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ 01/43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 09/87 91 94 00

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House, Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 7TB
☎ 01295/75 22 00

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstadinou poleos
136 71 Ahamas
☎ 01/231 62 82

H

Kärcher Hungaria KFT
Budapest XXI, Gyepor u. 1
1751 Budapest
☎ 01/276 03 52

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F. APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 23 57 58 63

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32/41 74 00

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road, Clondalkin
Dublin 12
☎ 01/409 77 77

J

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-34
☎ 022/344 31 40

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn.Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
47100 Puchong, Selangor
☎ 3/58 82 11 48

MEX

Kärcher México, S.A. de C.V.
Av. 1ero de Mayo no.225
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53519 México
☎ 5/357 05 97

N

Kärcher AS
Gjerdrumsvei 4
0409 Oslo
☎ 22/02 44 00

NL

Kärcher B.V.
De Dieze 22
5684 PT BEST
☎ 0499/37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09/274 46 03

P

Neoparts-Comércio
e Indústria Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 01/395 00 40

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp.zo.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012/63 97 22

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Hong Da Bei Lu
Economic & Technological
Development Area
100076 Beijing
☎ 010/67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenvägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ 031/57 73 00

SGP

Kärcher Asia-Pacific Pte. Ltd.
30 Toh Guan Road, #07-05 OSIM
Singapore 608840
☎ 897/18 11

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir/İsmir
☎ 0232/251 45 73

TWN

Kärcher Limited
5F/6, No. 7
Wu-Chuan 1st Road
Taipei County, ROC
☎ 02/22 99 96 26

UAE

Kärcher FZE
P.O. Box 17416
Jebel Ali Free Zone, Dubai
☎ 04/8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc.
P.O. Box 6910
Somerset, NJ 08875-6910
☎ 1800 537 41 29

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011/466 24 34